

# Spanisches Restaurant Kleingärtnerverein



Unsere Hausbiermarken - Fürstenberg und Paulaner -



Manuel Bastos  
Marderweg 15  
68229 Mannheim - Friedrichsfeld

Tel . : 0621 / 475295  
Mob. : 0173 / 4498981

[www.manuelbastoskgvmannheim.de](http://www.manuelbastoskgvmannheim.de)

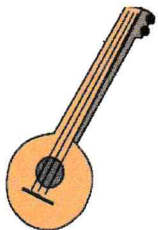
[www.spanischesrestaurantfriedrichsfeld.de](http://www.spanischesrestaurantfriedrichsfeld.de)



Dienstag unser *Ruhetag*.



Öffnungszeiten : Täglich von 11 . 00 Uhr - 23 . 00 Uhr .  
- warme Küche ab 12.00 Uhr -  
Bei Veranstaltungen gilt Sonderregelung .



*Täglich Mittagstisch .  
Alle Speisen auch zum Mitnehmen .*

**Einmal im Monat Flamenco Tanz & Gitarrenspiel . !**

**Im Sommer jede Menge Livemusik .  
Unser Paellafest findet jedes Jahr am  
Zweiten Sonntag im September statt,  
inklusive**

# Unsere Wildspezialitäten

Direkt vom Jäger

Wildkaninchen mit Spätzle\*GG-Weizen,Dinkel und  
Beilagensalat\*mit Joghurtkräuter,M,Su,3,2,1

17,50

Wildschwein mit Spätzle\*GG-Weizen,Dinkel und  
Beilagensalat\*mit Joghurtkräuter,M,Su,3,2,1

15 , 50

Reh mit Spätzle\*GG-Weizen,Dinkel und  
Beilagensalat\*mit Joghurtkräuter,M,Su,3,2,1

16 , 50

Unser Hausgemachter Elsässer

Flammkuchen\*GG-Weizen, M, E - mit Speck\*4,5 , 8 , 20  
frischen Champignons und Zwiebeln .

mit einem Beilagensalat\*mit Joghurtkräuter, M, Su, 3, 2, 1 9 , 50

Sollten Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an unser Personal .

## Wildsoße enthält

\*6-Geschmacksverstärker, \*5-Antioxidationsmittel

\*GG-glutenhaltiges Getreide, Gerste, Weizen, \*E-Eier, \*M-Milch, \*So-Soja, \*S-Sellerie, \*Se-Senf, \*Su-Sulfite, it Herstellerangaben

## Allergenkennzeichnung

\*GG-Glutenhaltiges Getreide, Weizen, Dinkel, - \*M-Milch aller Säugetiere, \*Ei-Eier aller Vogelarten, \*Su-Sulfite ( Weinbranntessig )

## Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe

\*1-Farbstoff - auch natürliche - Riboflavin \*2-Konservierungsstoff, \*3-mit Süßungsmittel, \*4-mit Phosphat, \*5-mit Antioxidationsmittel

# Dessert - Nachspeisen

Bananensplit\*1, 5, M, Sch



5 , 90

Flambierte Banane\*1, 3  
mit Karamellsoße\*1, Sch

5 , 50

Eiskaffe\*M, 1, 3, 9

4 , 20

Gemischtes Eis\*M mit Sahne\*M, 1, 3

4 , 90

Gemischtes Eis\*M Ohne Sahne

4 , 50

Vanille Eis\*M mit Schokoladensoße\*1, 3, Sch

4 , 90

Vanille Eis\*M mit heißen Himbeeren\*1, 3

6 , 20



**Alle Eissorten\*M,EI,1,5 werden mit 3 großen Kugeln serviert**

## **Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe**

\*1-mit Farbstoff, auch natürliche \*3-mit Süßungsmittel \*5-Antioxidationsmittel

\*9-Coffeinhaltig

## **Allergenkennzeichnung**

\*M-Milch aller Säugetiere-(incl.Laktose) \*Sch-Schalenfrüchte\*GG-Weizen

\*Ei-Eier aller Vogelarten Unsere Eissorten Vanille,Schokolade\*Sch,Erdbeer

\*Eis alles Milcheis\*M

# ... Leckerer

## Copa Requeson Miel

5,90€\*M,Sch



## Orange - Fruchteis

5,50€\*\*\*,1



## Zitrone - Fruchteis

5,50€\*\*\*,1



## Pana Cotta

3,90€\*M,Ei,So,Sch,GG-Weizen,1,5



## Crema Catalana

6,50€\*M,Ei,(Zimt)



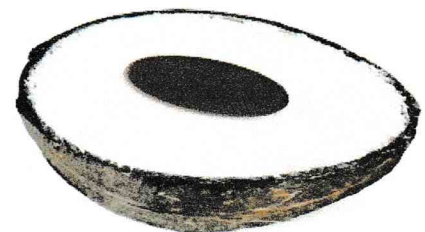
## Mouse Chocolate

3,90€\*Sch,Ei,M,GG-Weizen,1,5



## Kokosnuss - Fruchteis

5,90€\*\*\*So,1



## Flan - Karamellpudding

4,20€\*Sch,Ei,M,GG,1,5



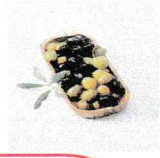
### Kennzeichnungspflichtige Zusatzstoffe

\*1-mit Farbstoff-natürliche Farbstoffe\*\*\*Fruchteis enthält Fructose

### Allergenkennzeichnung

\*M-Milch aller Säugetiere-(incl.Laktose) \*So-Soja \*Sch-Schalenfrüchte(Mandeln u.a) \*Ei-Eier aller Vogelarten \*E-Erdnüsse  
Die Angaben sind Lt. Originalkennzeichnung des Herstellers/Lieferanten

# Vorspeisen



## Traditionelle Portugiesische Vorspeise

- |   |        |
|---|--------|
| 2 Bolos de Bacalhau - Kabeljaubällchen* <sup>GG</sup> ,Kartoffelmaehl,* <sup>1</sup>                |        |
| 1 Rissol de Carne - Fleischröllchen* <sup>GG</sup> -Weizen, Su, So,Se,M, <sup>Schweinefleisch</sup> |        |
| 1 Rissol de Peixe - Fischröllchen -Krabben* <sup>F</sup> ,So  | 7 , 50 |

- |   |        |
|---|--------|
| Knoblauch-Brot (4 Scheiben)* <sup>mit Knoblauch,Olivenöl,Petersilie</sup>                               | 2 , 70 |
| Luftgetrockneter Schinken aus Spanien mit Alioli* <sup>Ei</sup>   | 8 , 50 |
| Spanischer Käse* <sup>M---</sup> - Manchego Semi Curado mit Alioli* <sup>Ei</sup> ,Oliven* <sup>7</sup> | 8 , 20 |
| Gegrillter Schafskäse* <sup>M---</sup>  | 7 , 50 |
| Oliven * <sup>7</sup> grün , schwarz oder gemischt  | 3 , 90 |
| Gegrillte Charly Peperoni in Knoblauch und Weißweinsauce* <sup>S</sup> -Alioli* <sup>Ei</sup>           | 6 , 50 |
| Aioli ( Knoblauchsoße) - hausgemacht  |        |
| mit frischem Knoblauch , Eier* <sup>Ei</sup> , Öl   | 3 , 90 |
| Gambas a la Jillo / Krabben in Knoblauch  | 7 , 90 |
| Pulpo a la gallega (Kraken - 8 armige Tintenfische* <sup>w</sup> )                                      | 9 , 20 |
| 8 Miesmuscheln* <sup>w</sup> in scharfer Weinsauce* <sup>Su---</sup>                                    | 7 , 90 |
| 8 Miesmuscheln* <sup>w</sup> in Tomatensauce* <sup>M</sup>  | 7 , 50 |
| Papas Bravas ( scharfe Kartoffeln mit Aioli* <sup>Ei</sup> )  | 6 , 20 |
| Spanische Chourizo a la Jillo -Paprikawurst * <sup>4</sup> -  | 7 , 20 |
| Sardellenfilet* <sup>F,5</sup> - Boquerones em Vinagre  | 6 , 50 |
| Kartoffelomelette* <sup>Ei</sup>  | 8 , 50 |
| Krabbenomelette* <sup>Ei</sup>  | 8 , 90 |
| Gebackene Sardellen* <sup>F,GG-Weizen</sup> serviert mit Alioli* <sup>Ei</sup>                          | 7 , 50 |
| 4 gegrillte Sardinen* <sup>F</sup> serviert mit frischem Knoblauch, Aioli* <sup>Ei</sup>                | 9 , 50 |
| 6 gegrillte Krabben* <sup>F</sup> mit Aioli* <sup>Ei</sup> - Gambas a la Plancha                        | 7 , 50 |

...serviert mit Weißbrot\*<sup>GG-Weizen</sup>

## Vorspeisenteller

Eine Delikatesse der besonderen Art .

- |   |  |
|---|--|
| Spanischer Schinken - luftgetrocknet                  |  |
| Spanischer Käse Manchego * <sup>M---</sup> -          |  |
| - pasteurisierter Käse aus Schafs - u . Ziegenmilch - | 8 , 90   |
| Spanische Salami* <sup>4</sup>                        |  |
| Spanische Würstchen * <sup>2,4,6</sup>                |  |
| Oliven * <sup>7</sup> Aioli* <sup>Ei</sup>            | ...serviert mit Weißbrot* <sup>GG-Weizen</sup> |

Spanischer luftgetrockneter Schinken  
mit Honigmelone

servieren wir Ihnen ab Frühling bis Ende Sommersaison

7 , 90

**Kennzeichnungspflicht** \*2-mit Konservierungsstoff - \*4-mit Phosphat - \*6-mit Geschmacksverstärker - \*7-geschwärzt(Oliven) -  
**Allergene:**\*\*\*M-Milch aller Säugetiere-(50%Schafs-50%Kuhmilchkäse) \*E-Eier-\*F-Fisch-  
\*W-Weichtiere\*\*K-Krebstiere-GG-Weizen,Kartoffelmehl-So-Soja-Se-Senf-Su-Sulfite  
Saucen und Dressings enthalten teilweise Geschmacksverstärker,-Bitte fragen Sie unser Personal

# Salate

Kleiner gemischter Salat / Beilagensalat	3 , 20 €
Thunfischsalat mit Ei , Tomaten und Oliven * 7	9 , 90 €
Spanischer Salat - hausgemacht - mit Käse , Schinken* , Tomaten , Ei , Oliven* 7 l	10 , 50 €
Tomatensalat	3 , 50 €



# Beilagen

Pommes Frites mit Ketchup*Su,Se,M,2,6 , Mayonnaise*5,Su,Ei	3 , 50 €
Pommes Frites	3 , 20 €
Kroketten*GG-Weizen,1,5                      10 stk.	3 , 50 €
Bratkartoffel	3 , 70 €
Salzkartoffel	3 , 20 €
Reis	2 , 90 €
Gemüse der Saison - Frisches Gemüse -	3 , 50 €
Gebackene Kartoffeln*6	2 , 80 €
Spätzle*GG-Weizen,Dinkel nach hausmacher Art	3 , 20 €
Rahmsoße*5,6,GG-Weizen,Ei,Se,So,S,M oder Bratensoße Portion	2 , 50 €
Pfefferlingsoße	3 , 50 €



# Suppen

Fischsuppe - hausgemacht - mit verschiedenen Fischeinlagen - Meeresfrüchte-Mix** , Seehecht*F, Muscheln*w, 1 Garnele*K	6 , 50 €
Gulaschsuppe *6,GG-Weizen,Su,l	4 , 20 €
Nudelsuppe *6,GG-Weizen	3 , 90 €
Zwiebelsuppe *6,GG-Weizen,Su,l	3 , 50 €
Tomatensuppe *6,GG-Weizen,Su,M,Ei,Se	3 , 50 €



# Kinderteller



# Seniorenteller

1 Jägerschnitzel<sup>GG-Weizen, Su, M, Ei, Se, So, S, 6</sup> mit Pommes Frites 8,50

Chicken Nuggets<sup>2, 6, So, Se, GG-Weizen, Ei, M</sup> (6 stk.) mit Pommes Frites 5,90

1 Bratwurst<sup>2, 4, 6</sup> mit Pommes Frites 6,50

1 Kinder - Currywurst<sup>(Rindswurst \*2, 4, 6)</sup> mit Pommes Frites 7,50

1 Schweineschnitzel<sup>GG-Weizen, Se, Ei</sup> - paniert - mit Pommes Frites 6,90  
und mit Braten oder Rahmsoße<sup>GG-Weizen, Su, M, Ei</sup> 7,50



1 Paprikaschnitzel<sup>GG-Weizen, Su, M, Ei, Se, So, S, 6</sup> mit Pommes Frites 8,50

1 Lendenspieß<sup>(Schweinefleisch)</sup> mit Pommes Frites und Beilagensalat<sup>Hinweis</sup> 9,20

1 Rumpsteak mit Zwiebeln in Weißweinsauce oder Kräuterbutter<sup>M, 1</sup> mit Pommes Frites und Beilagensalat<sup>Hinweis</sup> 13,50

*Unser rumpsteak für kinder/Senioren Portionen hat ein Frischgewicht von ca. 180g .*



Gestatten Sie und darauf hinzuweisen, das Kinderteller nur bis zum vollendeten Alter von 11 Jahren serviert werden können.  
Seniorenteller servieren immer gerne ab 60 Jahren, ausgenommen sind behinderte Personen - W.M. - Besten Dank

**Kennzeichnungspflicht:** \*2 -mit Konservierungsstoff - 4 - mit Phosphat - 6 - mit Geschmacksverstärker - \*5-Antioxidationsmittel  
**Allergene:** \*Gg-Glutenhaltige Getreide - Weizen  
Saucen können Spuren von Geschmacksverstärkern Farbstoffen, Senf, Soja, Milch enthalten.  
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Personal. Sie erhalten immer eine fachgerechte Auskunft.

# Grillgerichte

## **Grillplatte - gemischt**

*Unser Roastbeef kommt aus Argentinien*

1 Lammkotelett , 1 Lendenspiess , 1 Rindersteak  
und Pommes Frites mit Beilagensalat -- 16 , 50

## **Rumpsteak**

mit gebratenen Zwiebeln oder Kräuterbutter\*<sup>M</sup> (mit beidem 0,70€extra)

in Weißweinsauce \*GG-Weizen, Su, M, Ei, Se, So, S, 6

und Pommes Frites mit Beilagensalat-- 17 , 50

## **Knoblauchsteak , mit frischem Knoblauch**

und Pommes Frites mit Beilagensalat-- 17 , 90

## **Pfeffersteak , mit Rahmsauce**\*GG-Weizen, Su, Se, So, S, M, Ei, 6

und Pommes Frites mit Beilagensalat-- 17 , 90



## **Räuberspieß- (mit 4 Medaillons (Rindersteakfleisch) , 4 Riesengarnelen\*<sup>k</sup> (aus\_argentinien)\***

und gebackene Kartoffeln mit Beilagensalat -- 21 , 00



*Alle Steaks haben ca. 350 g Frischgewicht .*



# Schweinespezialitäten

Unser Lenden-Fleisch kommt aus Chile

Lendenspiess mit Alioli <sup>Ei,M</sup>	14 , 50
Paniertes Schnitzel <sup>GG-Weizen,Ei,Se</sup>	12 , 90
Jägerschnitzel <sup>GG-weizen,Su,M,Ei,Se,So,S,6</sup>	13 , 50
Paprikaschnitzel <sup>GG-weizen,Su,M,Ei,Se,So,S,6</sup>	13 , 50
Cordon Bleu <sup>GG-weizen,M,Ei,Se,2,4</sup>	14 , 50
Schweinelende mit Pfifferlingen <sup>*5,6,2</sup>	14 , 90
Paniertes Schnitzel <sup>GG-Weizen,Ei,Se</sup> mit Braten <sup>**</sup> , - <i>oder</i> Rahmsoße <sup>**GG-Weizen,M,Ei,Se,So,S,6</sup>	13 , 20
Cordon Bleu <sup>GG-Weizen,M,Ei,Se,2,4</sup> mit Braten <sup>**</sup> , - <i>oder</i> Rahmsoße <sup>**GG-weizen,Su,M,Ei,Se,So,S,6</sup>	14 , 90
Schweinelende mit Schafskäse <sup>M</sup> überbacken	14 , 90



**Alle Gerichte werden mit Pommes Frites und Beilagensalat-serviert .**

# Alles vom Lamm

Unser Lamm kommt aus Neuseeland



Gegrilltes Lammsteak mit Knoblauch , Pommes Frites und Beilagensalat-	15 , 50
Gegrilltes Lammkotelett - 4 Stück mit Knoblauch , Pommes Frites und Beilagensalat-	15 , 00
Gekochte Lammschulter ca.1000gr. mit Knoblauch , Kroketten und Beilagensalat-	21 , 50

**Allergenkennzeichnung**

<sup>\*</sup>GG-Glutenhaltige Getreide bei Parade-Weizen,Ei,Se-Senf, M-Milch von Säugetieren,S-Sellerie,Su-Sulfite (Brantweinessig)

**Kennzeichnungspflicht**

<sup>\*5</sup>-Antioxidationsmittel,<sup>\*6</sup>-Geschmacksverstärker-auch in Würzmittel, <sup>\*1</sup>-Farbstoffe-natürliche Riboflavin-Beta CarotinI

<sup>\*\*</sup>Soßen und Dressings enthalten teilweise Geschmacksverstärker, Farbstoffe, auch Sellene, Senf, Milch, Ei-

# Alles von der Wurst

## 2 Bratwürste<sup>2,4,6</sup>

mit Pommes Frites und Beilagensalat<sup>2</sup>

8 , 90

## 2 Currywürste ( Rindswurst )<sup>2,4,6</sup>

mit Pommes Frites und Beilagensalat<sup>2</sup>



10 , 50

## Wurstsalat<sup>2,4,5,6</sup> - hausgemacht - Große Portion

mit Gurken\*<sup>1,2,3</sup>, Zwiebeln , . . .

mit Pommes Frites

8 , 50

## Wurstsalat<sup>2,4,5,6</sup> - hausgemacht - Kleine Portion

mit Gurken\*<sup>1,2,3</sup>, Zwiebeln , . . .

mit Pommes Frites

6 , 50

*Servieren wir Ihnen von Frühling bis Ende Sommersaison .*

## Fleischkäse<sup>2,4,6</sup>

mit Bratkartoffeln<sup>2,6</sup> , Spiegelei<sup>E</sup> und Beilagensalat<sup>2</sup>

12 , 50

*Servieren wir Ihnen von Frühling bis Ende Sommersaison .*



\*Serviovorschlag

### Allergenkennzeichnung:

Ei-Eier aller Vogelarten, S- Senf- \*M-Milch von Säugetieren- Se- Sellerie - Su -Sulfite (Branntweinessig) -GG-Glutenhaltiges Getreide - Weizen

### Kennzeichnungspflicht

\*3- mit Süßungsmittel- \*2-Konservierungsstoff- \*5-Antioxidationmittel- \*6 Geschmacksverstärker -AUCH in Würzmittel- \*1 Farbstoffe -  
NATÜRLICHE Riboflavin-Beta Carotin

\*\*Soßen und Dressings enthalten teilweise Geschmacksverstärker, Farbstoffe, auch Sellerie, Senf, Milch, Ei, Sulfite, Weizen,,  
Bitte fragen Sie unser Personal . Angaben lt Herstellerangabe die variiert nach Handelsmarke



# Fischgerichte



Alle weißen Fische mit frischem , geschnittenem Knoblauch , ansonsten mit Knoblauchsoße..

Calamares a la Romana <sup>w</sup> ( 12 Ringe ) - Tintenfisch mit Pommes Frites <sup>GG</sup> und Beilagensalat...	14,90
Gegrillte Calamares <sup>w</sup> ( 2 große Tuben ) - Tintenfisch mit Knoblauch , Salzkartoffeln und Beilagensalat--	14,50
Garnelen <sup>K</sup> , gegrillt - 10 Stück mit Beilagensalat--	13,90
Seehecht-Filet <sup>F</sup> , gegrillt ( Merluza ) , mit Pommes Frites <sup>GG</sup> und Beilagensalat--	14,50
Sepia <sup>w</sup> , gegrillt - Tintenfisch, 2 Stck mit Knoblauch , Reis <i>oder</i> Salzkartoffeln und Beilagensalat--	15,90
Pulpo <sup>w</sup> , ( Kraken -Tintenfisch), mit Salzkartoffeln und Frischem Gemüse <small>Blu.kohl, Broccoli, Karotten</small>	gekocht 20,90 gegrillt 21,50
DouradaFilet <sup>F</sup> , 2 Stck. gegrillt mit Salzkartoffeln und Frischem Gemüse <small>Blu.kohl, Broccoli, Karotten</small>	16,90
Zanderfilet <sup>F</sup> , 1 Stck , gegrillt mit Salzkartoffeln und Beilagensalat--	15,50
Gegrillte Riesengarnelen <sup>K</sup> - 6 Stück mit Beilagensalat--	17,50
Große Scheibe Stockfisch <sup>F</sup> ,gegrillt,mit Oliven <sup>-7</sup> , Zwiebeln , - Salzkartoffeln und Tomatensalat--	19,90
Fischplatte - gemischt Gegrilltes Dourada Filet(Atlantik) <sup>F</sup> , Seehecht <sup>F</sup> , Sepia <sup>w</sup> , Calamares <sup>w</sup> , Garnelen <sup>K</sup> mit Beilagensalat--	16,50
Spanische Zarzuela ( Operette ) <i>ab 2 Personen auf Vorbestellung- NUR Samstag u. Sonntag</i> <i>Bitte bestellen Sie 3 Tage vorher .</i>	16,90 p.P
Paella - 2 Personen - <i>Bitte bestellen Sie 1 Tag vorher .</i> mit Fisch <sup>F</sup> und Hähnchen, Meeresfrüchten <sup>**</sup> , Garnelen <sup>K</sup> , Miesmuscheln <sup>w</sup> , Princessbohnen, Paprika geröstet und Reis	29,00

Paella servieren wir Ihnen ab mindestens 2 Personen .

Paella zum Mitnehmen ab 10 Personen -- 13 , 90 pro Person

# Spezialitäten für 2 Personen

**Kleingärtner - Grillplatte** , verschiedene Sorten Fleisch ,  
2 Riesengarnelen<sub>κ</sub> , 2 Lendenspieß , 2 Rindersteak ,  
2 Schweineschnitzel - natur , Reis , Frisches Gemüse  
Blu.kohl, Broccoli, Karotten

42 , 50

*serviert mit Pommes Frites und Beilagensalat--*

**Kleingärtner - Salatplatte**  
grüner Salat , Tomaten , Zwiebeln , Eier<sub>Ei</sub> ,  
Thunfisch<sub>F.5</sub> , Schinken \*\*, gemischte Oliven \*<sub>7</sub> , Käse ,<sub>2.M</sub>  
geröstete Paprika

16 , 50

*dazu servieren wir Weißbrot* <sup>\*GG-(Weizen)</sup>

**Portugiesische Fischplatte**  
2 Seehecht-Filet<sub>F</sub> , 2 Sepia<sub>F</sub> , 4 Garnelen<sub>κ</sub> , 2 Riesengarnelen<sub>κ</sub>  
, 2 Dourada-Filet (Atlantik)<sub>F</sub>  
2 Kabeljau-Filet<sub>F</sub> , 2 Calamares<sub>w</sub> , Reis , Frisches Gemüse

Blu.kohl, Broccoli, Karotten

46 , 00

*serviert mit Pommes Frites und Beilagensalat-*

*Portugiesische Fischplatte - gegrillt*  
mit Frischem Knoblauch



\*\* Schinken - Hinterschinken vom Schwein / spanischer Schinken - luftgetrocknet  
\*7 geschwärzt ( bei E 579 , 585 ) \*2 mit Konservierungsstoff-\*5-Antioxidationsmittel-Käse-50%Schafs u.50%Kuhmilch  
Soßen und Dressings enthalten teilweise Senf, Soja , Geschmacksverstärker und Farbstoffe.  
Allergene-\*F-Fisch-\*W-Weichtiere-\*K-Krebstiere-\*M-Milch-\*E-Eier-\*GG-Weizen